



[www.tralelho.fr](http://www.tralelho.fr)

# Russe

Vous devez être opéré :

Вы должны работать:

Vous serez opéré cette nuit.

Вы будете управлять этой ночью.

Vous serez opéré demain.

Завтра вы будете работать.

## Identitovigilance

## Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Как ваше имя и ваше имя?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

У вас есть браслет на запястье с вашим именем?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Я носильщик, я отведу тебя в операционную.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Ваши вещи останутся в вашей комнате.

## Ambulatoire

## амбулаторный

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Завтра утром нам придется вернуться в 8 утра. Вы, должно быть, взяли свой дооперационный душ.

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")  
Вы ожидаете на 9-м этаже основного блока (в службе «UACA»)

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Вы ожидаете в службе «UHTCD» в подвале аварийного здания.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Вечером операции для вашего выхода и в первую ночь вам придется сопровождать третье лицо.



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

В день операции вы должны поститься, то есть не ели, не пили или не курили с полуночи.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

В день операции вам придется принять душ и надеть чистую одежду.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Медсестра даст вам настой. Иногда она даст вам лекарство, чтобы расслабиться.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Подрамник подберет вас, когда операционная комната будет готова, он проверит ваше имя и фамилию.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Перед тем, как войти в операционную, вы будете установлены в комнате с анестезиологом, он даст вам лекарства, которые заставят вас заснуть.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Во время операции вы будете спать, у вас не будет боли, у вас не будет памяти о операционной.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

После вашего прохода в операционной комнате вы будете установлены в «комнате восстановления» в течение как минимум 2 часов, ваша семья еще не сможет вас увидеть.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.

Вы вернетесь в свою комнату после переезда в комнату восстановления.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Когда вы проснетесь, у вас будет:

- |                          |                     |                           |
|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire  | Катетер мочевого пузыря   |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Пробирка желудка          |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains    | Один или несколько стоков |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre           | Пластырь                  |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice       | Шрам                      |

## La préparation cutanée

## Кожная подготовка



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :

Вам нужно будет принять душ, чтобы подготовить кожу:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Мочите все тело, а также волосы



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Мыло всем телом и волосами с мылом, доставленным медсестрой

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Начните с мыла верхней части тела, затем все тело идет сверху вниз, а также подчеркивает руки, подмышки, пупок, ноги и заканчивается в области генито-анального.



4. Rincer tout le corps.

4. Промойте все тело.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Сделайте второе мыло всего тела.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Промойте все тело и высушите чистым полотенцем.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Платье в чистой одежде, еще не надетые.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Удалите свои драгоценности, обручальные кольца, пирсинг, лак для ногтей.